

البرنامج الوطني للإرشاد الروحي في المدارس إستمارة منح الموافقة

يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول خدمات الإرشاد الروحي في المدارس الحكومية في فيكتوريا، ضمن المبادئ التوجيهية لبرنامج NSCP، وهي متاحة هنا:

www.education.vic.gov.au/school/principals/spa/g/safety/Pages/chaplaincy.aspx

المرشدون الروحيون في مدرستك

سيتم تقديم الإرشاد الروحي في مدرستك من قبل:

تهدف هذه المعلومات إلى مساعدتك على تحديد ما إذا كنت توافق أن يحصل طفلك على خدمات الإرشاد الروحي من خلال البرنامج الوطني للإرشاد الروحي (NSCP) في المدارس الحكومية في فيكتوريا.

يرجى قراءة هذه الإستمارة بامعان. إذا كنت بحاجة إلى أي توضيح، يُرجى الاتصال بـ **[insert School contact name]**.

على الرغم من أن النموذج يستخدم عبارة "طفلك" فقد تكون قد تلقيت هذه الإستمارة لأنك:

- طالباً راشد أو يمكن اعتباره قاصراً واضح
- وصياً أو مقدم رعاية بطريقة غير رسمية¹.

معلومات أساسية

توفر وزارة التربية والتدريب (الوزارة) الخدمات التعليمية لحكومة فيكتوريا. وتقدم الوزارة خدمات الإرشاد الروحي بالاتفاق مع حكومة الكومنولث.

تهدف خدمات الإرشاد الروحي التابعة لبرنامج NSCP إلى دعم الرفاه العاطفي للطلبة من خلال توفير خدمات الرعاية الروحية والاستراتيجيات التي تدعم الرفاهية العاطفية للمجتمع المدرسي الشامل.

خدمات الرعاية الروحية تعني الإعتناء بالإحتياجات الشخصية للطلاب وليس فقط احتياجاتهم الأكاديمية، من خلال توفير الدعم الروحي والشخصي بشكل عام.

ويجب على المرشدين الروحيين الذين يقدمون خدمات الإرشاد الروحي أن:

- يكونوا معتمدين من خلال سيادتهم رسمياً، أو من قبل لجنة، أو مؤهلات دينية معترف بها أو إقرار من قبل مؤسسة دينية معترف بها أو مقبولة
- يتمتعوا بالمهارات والخبرات لتقديم خدمات الإرشاد الروحي.

INSERT CHAPLAINCY SERVICE PROVIDER details:

[Name of Chaplain]

[Name of Provider]

[Address of Provider head office]

[Contact person at Provider head office]

وسيتواجد المرشد الروحي في مدرستك في الأوقات التالية:

الاثنين صباحاً إلى بعد الظهر
الثلاثاء صباحاً إلى بعد الظهر
الأربعاء صباحاً إلى بعد الظهر
الخميس صباحاً إلى بعد الظهر
الجمعة صباحاً إلى بعد الظهر

موقع (مواقع) المدرسة:

.....
.....
.....

1 للمزيد من المعلومات حول الأشخاص الذين يستطيعون التوقيع على هذه الإستمارة يمكنك مراجعة: مسؤوليات إتخاذ القرارات للطلاب (على (SPAG).

نوع الخدمة

وفي بعض الأحيان، قد يتحدّث طفلك مع المرشد الروحي عن أفراد من عائلتك أو أشخاص آخرين. ونتيجة لذلك، قد يقوم المرشد الروحي بجمع المعلومات عن أشخاص آخرين غير طفلك.

يمكن توفير الإرشاد الروحي في مدرستك في أي من الأشكال التالية [delete] any option that is not applicable]

أنواع المعلومات التي يتم جمعها

تعتمد أنواع المعلومات التي يجمعها المرشد الروحي عن طفلك على طبيعة المناقشات التي يجريها طفلك مع المرشد الروحي.

قد يجمع المرشدون الروحيون المعلومات مثل عنوان طفلك، وتفاصيل الاتصال والمعلومات عن الصحة البدنية أو العقلية أو النفسية، وتفاصيل عن أي عجز قد يعاني منه طفلك والمعلومات حول المعتقدات أو إلتئامات طفلك الدينية.

ويعتمد المرشدون الروحيون على المعلومات المقدمة إليهم لتوفير ما يكفي من خدمات الإرشاد الروحي. إذا حصل المرشد الروحي على معلومات غير كاملة أو غير دقيقة أو قديمة، قد يؤثر هذا سلباً على المساعدات التي يقدمها.

حفظ المعلومات

يقوم المرشدون الروحيون بتسجيل وتخزين المعلومات ذات الصلة وفقاً لسياسة الإرشاد الروحي

الوصول إلى المعلومات

وضمن إطار قانون حرية المعلومات، يمكنك الوصول إلى معلوماتك الشخصية أو المعلومات عن طفلك التي تحتفظ بها الوزارة وتصحيحها. الرجاء الإتصال بـ:

Information Management Unit
Department of Education & Training
2 Treasury Place, East Melbourne VIC 3002
(03) 9637 3961
foi@edumail.vic.gov.au

سحب الموافقة

تستطيع سحب الموافقة في أي وقت عن طريق الكتابة إلى مدرستك. وسحب موافقتك يعني أن طفلك لا يستطيع الحصول على خدمة الإرشاد الروحي.

معلومات إضافية

تتوفر المعلومات الإضافية حول برنامج NSCP على موقع الوزارة الإلكتروني:

<http://www.education.vic.gov.au/school/principals/health/Pages/nscpchaplancy.aspx>.

(أ) بشكل فردي (مناقشات فرد إلى آخر مع الطالب)

(ب) في إطار مجموعة (مناقشات مع مجموعات من الطلاب)، أو

(ت) كل من (أ) و (ب).

حماية الخصوصية

تقدّر الوزارة، والتي تشمل جميع المدارس الحكومية في فيكتوريا، خصوصية كل فرد و هي ملتزمة بحماية جميع المعلومات الشخصية والصحية التي تم جمعها في المدارس. يجب أن يلتزم جميع العاملين بالمدسة والمقاولين والكلاء بقانون الخصوصية في فيكتوريا وسياسات الخصوصية والمعلومات التابعة للوزارة والمعمول بها.

تخضع إدارة 'المعلومات الشخصية' و'المعلومات الصحية' في المدارس الحكومية في فيكتوريا إلى قانون الخصوصية الفيكتوري.

عند جمع المعلومات (المعلومات) الشخصية والصحية لطفلك والتعامل معها، يجب على المرشدين الروحيين أن يتبعوا سياسة المعلومات والسجلات والتقارير للإرشاد الروحي (سياسة الإرشاد الروحي). تحدد سياسة الإرشاد الروحي كيفية تعامل المرشدون الروحيون في المدارس الحكومية في فيكتوريا مع معلومات الطالب التي يجمعونها، بما يتفق مع قانون الخصوصية الفيكتوري. وتتوفر سياسة الإرشاد الروحي على الموقع:

www.education.vic.gov.au/school/principals/health/Pages/nscpchaplancy.aspx.

يلخص هذا القسم من الاستمارة سياسة الإرشاد الروحي.

جمع وتبادل المعلومات حول طفلك

يجمع المرشدون الروحيون المعلومات التي هي ضرورية حول طفلك لتوفير خدمات الإرشاد الروحي لطفلك.

والأهم من ذلك، أن المرشد الروحي يعطي معلومات محددة ذات صلة حول طفلك إلى مدير المدرسة أو غيره من موظفي المدرسة الذين هم 'بحاجة إلى معرفة' هذه المعلومات لتمكين المدرسة من:

- تنقيف طفلك
- دعم رفاهية طفلك الاجتماعية والعاطفية والصحية في المدرسة
- الوفاء بالالتزامات القانونية بما في ذلك
- واجب رعاية طفلك، والطلاب الآخرين والموظفين والزوار
- إجراء تعديلات معقولة للطلاب ذوي الإعاقة (قانون مكافحة التمييز)
- توفير بيئة عمل آمنة ومناسبة (قانون الصحة المهنية والسلامة) ..

منح الإذن والموافقة

أنا أسمح وأوافق أن يقدم المرشد الروحي الخدمات لطفلي.

أؤكد أنني قد قرأت إستمارة منح الموافقة هذه وفهمت:

- كيف سيقوم المرشد الروحي بجمع المعلومات الشخصية عن طفلي وإدارتها
- أن موافقتي ستستمر طالما طفلي مسجل في مدرسة حكومية في فيكتوريا
- أنني أستطيع سحب موافقتي في أي وقت
- إذا قرر المرشد الروحي أنه لم تعد هناك حاجة لحصول طفلي على خدمات الإرشاد الروحي، عندئذ سوف تتوقف الخدمات.

اسم الطالب:	
تاريخ الولادة:	
توقيع الطالب (اختياري)	
التاريخ	___ / ___ / _____
اسم الشخص 1	
علاقته بالطالب	
توقيع الشخص 1 الذي يمنح الموافقة	
التاريخ	___ / ___ / _____
اسم الشخص 2 (اختياري)	
علاقته بالطفل	
التوقيع	
التاريخ	___ / ___ / _____
إذا كنت طالبا راشد أو تم تصنيفك على أنك قاصر ناضج قد تستطيع التوقيع على هذه الإستمارة. للمزيد من المعلومات حول الأشخاص الذين يستطيعون التوقيع على هذه الإستمارة يمكنك مراجعة: مسؤوليات إتخاذ القرارات للطلاب (على SPAG).	